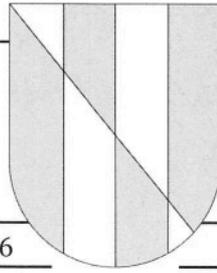


**HITTE****HATTE**

TARRENZER DORFZEITUNG JAHRGANG 6

HEFT 04/03 25. APRIL 2003

## Tiroler Meistertitel für Bianca Tiefenbrunner



Haben Tarrenz würdig bei der Tiroler Meisterschaft vertreten: Herbert und Bianca Tiefenbrunner, Thomas Meinschad, Sandra Berghammer, Reinhard Greuter (MAC)

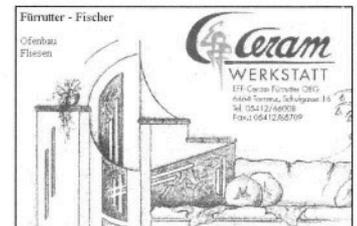
Wieder ein großer Erfolg für die Schützengilde! Bianca (Tochter von Herbert Tiefenbrunner) schoss bei den Tiroler Meisterschaften (TM) in Innsbruck ein super Ergebnis (387 Ringe!) und konnte damit den Titel in

der Klasse Jungschützen-1 weiblich holen. Thomas Meinschad und Reinhard Greuter zeigten bei ihrer 1. TM etwas Nerven. Am Ende erreichten Sie in ihrer Klasse Jungschützen-2 männlich die Ränge 17 (Tho-

mas) und 18 (Reinhard). Besser erging es Sandra Berghammer. Sie "erschoss sich" in der Klasse Junioren weiblich den sehr guten 8 Rang. Sehr dünn war die Luft für Herbert Tiefenbrunner in der Männerklasse,

### In dieser Ausgabe:

Frühjahrskonzert MK Tarrenz	3
Geburtstag Paula Flür	3
Gildenmeisterschaft	4
Gemeinderats-sitzung	5



nahmen doch sogar Nationalkaderschützen teil. Aber auch er schlug sich sehr gut (387 bzw. 577 Ringe) und erreichte den beachtlichen 16. Platz.

## Benefizkonzert der Gruppe „Bluatschink“

Vor kurzer Zeit war ich zusammen mit drei weiteren Tarrenzern in Weißrussland und wir konnten uns von der Notwendigkeit der Kinderferienerholung für die Kinder in der verstrahlten Zone persönlich überzeugen. Weiters wä-

re dringend Hilfe vor Ort nötig. Doch für jede Hilfe benötigen wir Geld. Daher freut es mich besonders, dass es uns gelungen ist, die bekannte Gruppe "Bluatschink" für ein Benefizkonzert zu gewinnen. Dieses findet am 24. Mai 2003 um 20:00

Uhr im Mehrzweckgebäude von Tarrenz statt. Die Karten gibt es im Gemeindeamt und in allen Sparkassenfilialen der Sparkasse Imst.

An dieser Stelle allen, die mitgeholfen haben, dass dieses Konzert stattfin-

den kann, ein ganz großes Danke.

So freue ich mich schon jetzt auf einen schönen und unterhaltsamen Abend zugunsten der Kinder von Tschernobyl.

Bruno Tauderer

## Stierer's Lois



Unsere staatliche Pension - schwimmt langsam, aber sicher davon. Aber dem, der ins die Pensionen raubt, fällt ganz gwieß der Schüssel aufs Haupt!

## Perktold & Rieger OEG

Tel. (05412) 663 33



Versicherung Vorsorge Vermögen

## IMPRESSUM

HERAUSGEBER, MEDIENINHABER UND VERLEGER:  
Gemeinde Tarrenz

REDAKTION:  
Jürgen Kiechl (örg), Roland Flür (mac), Beda Widmer (beda), Mike Baumann (bau), Richard Flür (richo)

FREIE MITARBEITER:  
Elke Kirschner (elke), Michaela Wuzella (mi), Stefan Zoller (zol), Hermine Gamper, Kurt Lung (LuKu), Karl Zoller;

LAYOUT:  
Michael u. Philipp Perktold

ANZEIGENANNAHME:  
Gemeindeamt Tarrenz  
Tel. 63352,  
Fax 63352-75  
e-mail:  
gemeinde@tarrenz.tirol.gv.at  
m.perktold@tsn.at

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
Freitag, 23. Mai

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
Freitag, 30. Mai

## Jungbauern in neuer Gardarobe



Nach drei Jahren war es im vergangenen Herbst wieder an der Zeit, den Ausschuss der Tarrenzer Jungbauern neu zu wählen. Die Wahl lief für alle zufriedenstellend ab, der Ausschuss brachte auch schon einen "frischen Wind" in das Vereinsleben. Um gleich schon zu Beginn einen deutlichen Akzent zu setzen, beschloss man den Mitgliedern die Möglichkeit für die Anschaffung eine

### Foliensammlung

Am 29. April 2003 findet die alljährliche Sammlung der Heuballenfolien in der Versteigerungshalle Imst in der Zeit von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr statt.

einheitliche Bekleidung zu geben. Viele nahmen dieses Angebot an, und so wurde die neue Garderobe angeordnet. Wie hier auf dem Foto (abgebildet ist der gesamte Ausschuss) zu sehen ist, war die Anschaffung ein voller Erfolg.

### Öffnungszeiten Recyclinghof

Mittwoch: 13:00 bis 16:00

Freitag: 14:00 bis 19:30

### Mütterberatung:

Jeden 2. Mittwoch im Monat findet im Gemeindeamt Tarrenz von 9:00 bis 11:00 Mütterberatung statt.

**GIRO-PLAN**  
ING. THOMAS RUETZ  
EBENE 33 - A-6433 OETZ  
MOBIL: 0664/2811691 - FAX: 05252/2239  
e-mail: giro-plan.thomas@tirol.com

**BUCOM.DATA**  
Computer Notdienst  
Reparaturen, Service, Webdesign, Verkauf  
Alles rund um den Computer, Internetzugänge, Handy s...  
Schütz Wolfgang  
Gew. Buchhalter, EDV Dienstleistungen & Informatiktechnik  
A-6464 Tarrenz, Kappenzgriff 1 (Dortzentrum), Tel. 05412/64038  
e-mail: edv@bucom-dats.com  
www.bucom-data.com

Geben Sie Ihrem Leben mehr Jahre und Ihren Jahren mehr Leben!  
**RAMCO**  
Electronic GmbH  
6464 TARRENZ  
0 54 12 / 636 36

Elektro Posch Otto  
6464 Tarrenz  
Alpeilweg 21  
0664/4979463  
05412/65064  
e-mail: otto.posch@utanet.at  
**KUNDENDIENST**  
**STEUERUNGSBAU**  
**INSTALLATIONEN**

Elektrotechnik  
Heiztechnik  
Brennerservice  
Regelungstechnik  
**Pangratz**  
Walter Pangratz  
Brennweg 13  
Tel. 05412/64344  
Mobil: 0664/5266242  
e-mail: w.pangratz@aon.at

**PUB · CAFE**  
**PROST**  
**TARRENZ**

Trinkkultur für Ihre Gäste!  
**TANGI**  
Ihr Partner für feine Getränke-Marken!  
Industriezone 50  
6460 Imst  
getraenke.tangi@aon.at

**Fidelius**  
**LARCHER**  
der steinmetz  
Dollinger Lager 14, Tel.: 05412/64623

Ihr Nahversorger in Tarrenz  
**"Der Wörle"**  
frisch & freundlich  
Hauptstraße 15 6464 Tarrenz  
fon: 05412/66236 fax: 05412/61367  
http://www.der-wuerle.com

Einrichtungen im Wellnessbereich  
**Sauna & Möbelbau**  
Sauna & Möbelbau Setz; Hauptstrasse 7 6464 Tarrenz  
Tel.: +43/5412/62876, Fax: +43/5412/62866, setz@utanet.at



Di: 15:30 - 18:00  
Fr: 17:00 - 19:30  
Telefon: (05412) 61642

## Buch des Monats

Für Kinder ab 10 Jahre...  
...von Gerit Kopietz.  
Eine neue Serie hat bei uns Einzug gehalten:

## Charly Clever & Doktor Lupe

...sind ein tolles Team. Wo immer die beiden hinkommen, sei es in den Zoo, ins Museum oder zu einem Ritterturnier, Charly Clever und Doktor Lupe geraten immer in die verwickeltesten Situationen. So machen sie sich einmal auf die Suche nach einem Tiger und ein anderes Mal decken sie eine Verbrecherbande, auf und es gelingt ihnen mit viel List und Tücke den Gaunern das Handwerk zu legen.

Bei keinem dieser spannenden Abenteuer darf die RFL - Lupe fehlen, denn nur damit kann man durch Wände, Türen oder Hecken sehen! So löst du gemeinsam mit dem cleveren Team den Fall!!! (ELKE)

# Vinzenzgemeinschaft Tarrenz, Geburtstag Paula Flür

Frau Paula Flür feierte kürzlich ihren 90er. Sie ist eine eifrige Besucherin der Vinzenzstube und erfreut sich einer geistigen und körperlichen Fitness, die bewundernswert ist. Das Ereignis des 90sten Geburtstages wurde natürlich auch in der Vinzenzstube gefeiert. Frau Hermine Gamper hat für Paula ein Gedicht geschrieben, aus dem hier ein kurzer Auszug wiedergegeben wird:



"In d' Vinzenzstube alle

Woche und allwig s'gleich Spiel (Mensch ärgere dich nicht) schmeiße, ja schmeiße, dös isch ihr Ziel" .....

Die Leitung der Vinzenzgemeinschaft schließt sich der Schar der Gratulanten an und wünscht Frau Flür alles Gute, vor allem weiterhin so gute Gesundheit und die Möglichkeit, noch viele Nachmittage in der Vinzenzstube verbringen zu können.

## Einladung zum Frühjahrskonzert

11.Mai 20.00 Uhr, Mehrzwecksaal Tarrenz

Kapellmeister Peter Reich bleibt auch heuer seinem erfolgreich eingeschlagenen Weg treu. Ein Blasmusikkonzert hat viele Gesichter:

**Traditionelles...**Marsch, Polka, Walzer

**Solos...**heuer insbesondere Tenorhörner, Posaunen, Trompeten, Saxophone

**moderne Blasorchesterliteratur...**gleichzeitig ein Hauptstück des Konzertes die Ouvertüre heuer ein musikalischer Spaziergang durch New York mit vielen bekannten Melodien und ab halb zehn

**rock/pop...**Stromgitarre, Gesang,

Das Motto lautet somit

auch heuer wieder Unterhaltung für Jung und Alt. Wir hoffen auf zahlreichen Besuch frei nach Karl Farkasch "**Hören Sie sich das an!**" (RICH0)

### Programm:

#### Erster Teil

**Olympioniken**  
Konzertmarsch von Sepp Tanzer  
**Tenoristenflirt**  
Solo für 2 Tenorhörner von Adam Hudec  
**New York**  
Ouvertüre von Kees Vlask  
**Trompeten Tango**  
Solo für Trompeten von Willi Löffler  
**Jazz Waltz NO. 1**  
Walzer von Otto M.

Schwarz  
**Ungarischer Tanz Nr. 5**  
Von Brahms Arr. Hans Eibl  
**Florentiner Marsch**  
Marsch von Julius Fucik

#### Zweiter Teil

**Hoffmannstropfen**  
Solopolka für Posaunen  
**Sir Duke**  
Stevie Wonder Arr. Noa-hiro Iwai  
**When I walk alone**  
Von Jan Hadermann  
**Ich gehör nur mir**  
aus dem Musical "Elisabeth"  
Sängerin: Isabella Kurz  
**Up where we belong**  
Joe Cocker Arr. H. Delago  
Gesang: Charly Baumgartner, Isabella Kurz

## Tennisclub startet in den Sommer

Die Eröffnung der Tennisanlage ist heuer für den 10. Mai geplant. Die im Herbst eingebaute Bewässerungsanlage stellt für die heurige Saison eine große Bereicherung dar. Bei dieser Gelegenheit bedankt sich der Club für die große finanzielle Unterstützung bei allen Sponsoren, aber auch bei allen freiwilligen Helfern.

Auch das Kinder- und Jugendtraining wird diesen Sommer wieder durchgeführt. Das Training wird in 5er-Blöcken (1 Einheit ab EUR 25,-) auch für Anfänger ab 5 Jahren angeboten.

Dazu findet am Mittwoch, den 14. Mai um 19.00 Uhr ein Informationsabend mit gleichzeitiger Anmeldung im Clubhaus am Egelsee statt.

Alle Interessierten sind recht herzlich dazu eingeladen. Für Auskünfte bzw. Anmeldungen steht der Obmann Andy Flür (Tel.: 0664/1624580) gerne zur Verfügung.

(TC TARRENZ)



**Fidelius  
LARCHER**  
der steinmetz  
Dollinger Lager 14, Tel.: 05412/64623

## Dramatische Gildenmeisterschaft



Oberschützenmeister Kurt Berghammer mit den Gildenmeistern Toni Waibl, Gerda Waibl, Christian Tiefenbrunner, Herbert Tiefenbrunner, Bianca Tiefenbrunner, Sandra Berghammer

Alle Jahre wieder ... kämpfen bei der Vereinsmeisterschaft der Schützengilde Herbert und Wolfgang Tiefenbrunner um den Titel. So auch heuer.

Nach 50 Schuss (40 Vorrunde, 10 im Finale) ist der Wettkampf normal vorbei. Doch beide hatten auf den 10tel-Ring genau

das gleiche Ergebnis. Ein Stechen musste entscheiden. Im Kampf Mann gegen Mann. Beide standen nebeneinander und mussten zugleich auf Kommando schießen.

Und wieder stellte Herbert seine unglaubliche Nervenstärke unter Beweis und siegte schließlich mit 0,5 Ringen Vor-

sprung.

**Die Ergebnisse:**

**Bewerbe stehend frei:**

**Herren:** 1. Herbert Tiefenbrunner 2. Wolfgang Tiefenbrunner 3. Markus Grüner; **Damen:** 1. Sandra Berghammer 2. Margit Huber; **Senioren:** 1. Franz Wille 2. Max Berghammer 3. Kurt Berghammer; **Jungschützen:**

1. Bianca Tiefenbrunner 2. Reinhard Greuter 3. Thomas Meinschad; **Pis-**

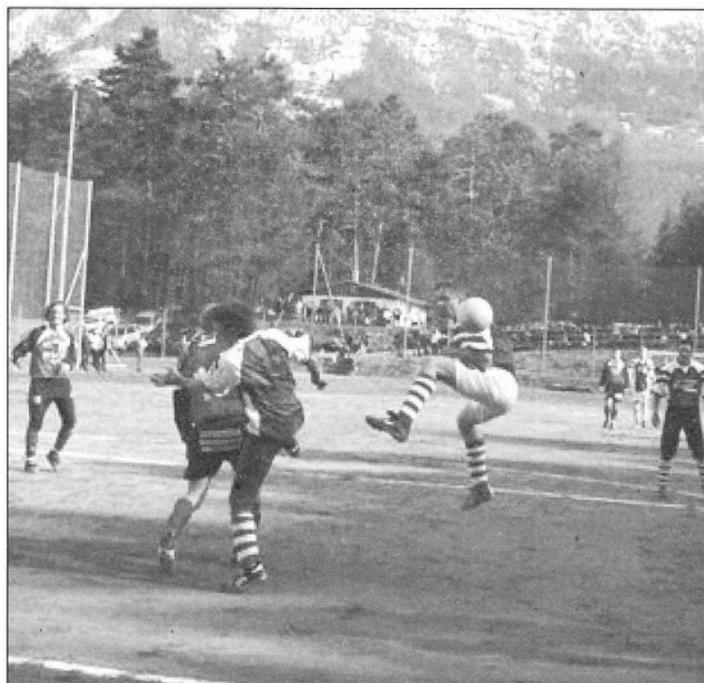
**trole:** 1. Meinrad Buttlinger 2. Bernhard Berghammer;

**Sitzend aufgelegt:**

**Herren:** 1. Toni Waibl 2. Gerhard Köll 3. Dietmar Gastl; **Damen:** 1. Gerda Waibl 2. Lina Tiefenbrunner 3. Monika Krabacher;

**Jungschützen:** 1. Christian Tiefenbrunner 2. Stefan Köll 3. Patrick Berghammer; (MAC)

## Cupschlager FC Tarrenz - Reichenau



Im Achtelfinale des Tiroler Cups war vor ca. 200 Zuschauern für die Tarreter Mannschaft gegen den Titelverteidiger, die Westligamannschaft SPG Reichenau/Aldrans nach einer ansprechenden Leistung in der 1. Halbzeit Endstation. Trainer Richard Egger betrachtet die 1:7 Niederlage jedoch nur als Vorbereitung auf das Meisterschaftsspiel gegen Tabellenführer Ötz am kommenden Sonntag.



**ARMIN DOBLANDER**  
ERDBAU & TRANSPORTE  
Bei uns hat der Kunde Vorrang  
Humus, Schotter und Rollierung  
Dollinger 61, 6464 Tarrenz  
Fax: 05412/61 605, Mobil: 0664/33 75 399  
NEU: KFZ-Werkstatt  
Reifen, Batterien u. Zubehör

## Jahres- rechnungs- beschluss

Der Gemeinderat von Tarrenz hat in seiner Sitzung am 14.04.2003 unter Tagesordnungspunkt 4 die Genehmigung der Jahresrechnung 2002 beschlossen.

Einnahmenvorschreibung ordentlicher Haushalt: € 3.458.502,26  
Ausgabenvorschreibung ordentlicher Haushalt: € 3.063.622,58

Einnahmenabstimmung ordentlicher Haushalt: € 3.544.172,32  
Ausgabenabstimmung ordentlicher Haushalt: € 3.318.300,15

Einnahmenvorschreibung ausserordentl. Haushalt: € 511.158,78  
Ausgabenvorschreibung ausserordentl. Haushalt: € 580.209,51

Einnahmenabstimmung ausserordentl. Haushalt: € 564.092,13  
Ausgabenabstimmung ausserordentl. Haushalt: € 606.577,33

Das Rechnungsergebnis des ordentlichen Haushaltes beträgt: € 394.879,68  
Das Rechnungsergebnis des ausserordentl. Haushaltes beträgt: - € 69.050,73

Der Kassenbestand zum 31.12.2002 beträgt € 202.477,99.

## Gemeinderatssitzung vom 14. April 2003

### Änderung im Flächenwidmungsplan Köll Gerhard

Der Gemeinderat hat die Auflage eines Entwurfs über die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich von Teilflächen der Gp. 31861 von derzeit Freiland in landwirtschaftliches Mischgebiet gem. § 40 TROG 2001 beschlossen.

### Ergänzender Bebau- ungsplan Brenjur

Der Gemeinderat hat die Auflage eines Entwurfs für einen ergänzenden Bebauungsplanes im Bereich Brenjur gemäß den Plänen von Raumplaner Mag. Spielmann Klaus,

während vier Wochen hindurch zur allgemeinen Einsicht aufzulegen und kundzumachen.

### Beschlussfassung Jahresrechnung 2003

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung für das Jahr 2003 beschlossen.

### Kostenbeteiligung Hallenbad Nassereith

Der Gemeinderat hat einem Zuschuss an die Gemeinde Nassereith für den Erhalt des Hallenbades zugestimmt. Investitionszuschuss: € 44.400 aufgeteilt auf 5 Jahre, Zuschuss zum Betriebsabgang ca. € 4200 jährlich. (BAU)

## "Mac Mull"

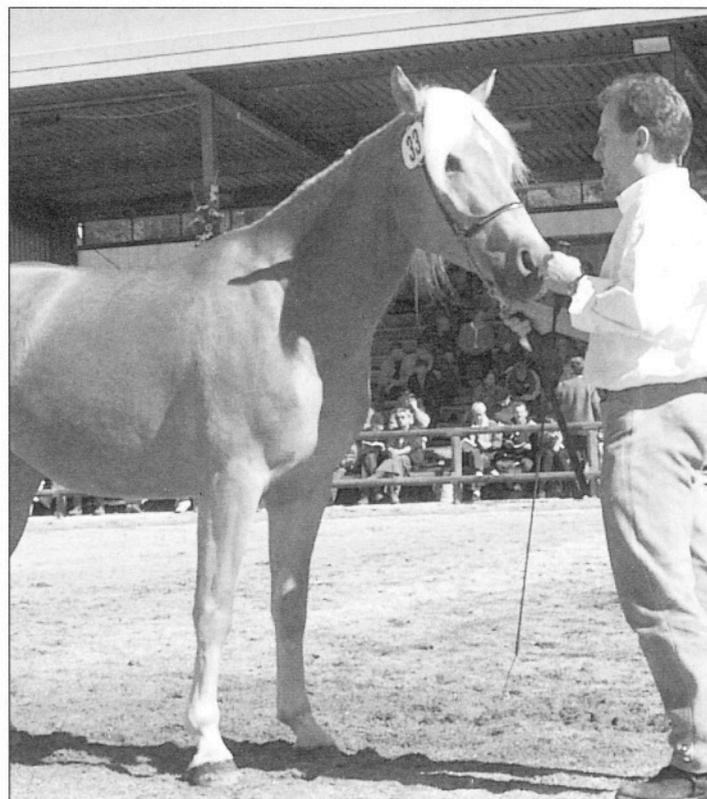
Schön, wenn man spazieren geht. Nicht so schön, wenn an romantischer Tschirgantbrücke (oder in Obtarrenz, in der Strad, oder...) ein gar nicht romantischer Überrest menschlicher Zivilisation(?) in der Sonne erstrahlt. Es hat sich wieder bestätigt. Es gibt ihn, den 5 km Mac - Radius, - jenen Radius, in welchem der Rest des edlen Menüs verzehrt und dann - wie praktisch - samt Verpackung an Ort und Stelle liegengelassen oder aus dem Autofenster geworfen wird.

"Fast Food" = schnelles Essen, nicht schnelles Entsorgen!

(ÖRG)

## Einladung zur Ausstellung „45 Jahre Haflinger - Pferdezuchtverein Imst“

beim Freizeitzentrum (nähe Schwimmbad) am Sonntag, den 04. Mai 2003



### Programm:

9:00 Uhr: Festlicher Einzug der ca. 180 Pferde mit Musikkapelle vom Gasthof Hirschen durch die Stadt zum Ausstellungsgelände

10:00 Uhr: Einzelrichten der Pferde

12:00 Uhr: Begrüßung und Ansprachen der Ehrengäste

12:30 Uhr: Schauprogramm

14:00 Uhr: Reihung im Haupttring mit Schau- besprechung und Ermittlung der Siebertiere

## "Der aktuelle Selbstschutz-Tipp"

# Sicherheitstipps für Mountainbiker

Drei Millionen Österreicher sind regelmäßig aus Freude an der Bewegung und zur Erhaltung der Fitness mit dem Fahrrad unterwegs. Etwa 250.000 Radler stufen sich selbst als sportlich orientierte Mountainbiker ein, wovon einzelne mitunter auch extreme Herausforderungen mit rasanten Talfahrten abseits der Straßen suchen.

Das Ergebnis dieser Entwicklung: Mountainbiker haben gegenüber anderen Radfahrern ein doppelt so hohes Unfallrisiko - 3.000 von ihnen müssen jährlich nach Unfällen im Spital behandelt werden. Im Sicherheitsinteresse aller Beteiligten sollten daher nachstehende Tipps beachtet werden: (Quelle: KfV - Institut Sicher Leben)

### Kontrolliertes Fahren:

- Auf Wanderer und die Natur Rücksicht nehmen. Wege nicht verlassen. Vor unübersichtlichen Stellen unbedingt akustische Warnsignale (Klingel) geben. Auf Sicht fahren, damit man jede Situation fest im Griff hat.

- Fahrgeschwindigkeit immer den Bodenverhältnissen und der Steilheit des Geländes anpassen.

- Vorsicht vor Bremsmanövern auf schottrigem Untergrund, Wurzeln und Schlaglöchern, die

vor allem bei häufigen Licht-Schatten-Wechselschwer zu erkennen sind.

- Unübersichtliche und gefährliche Stellen bezieht man am besten nicht im Sattel, sondern mit dem Rad in der Hand > lieber schieben statt fliegen.

- Vorsicht vor Überanstrengung! Es kann tragisch enden, wenn sich untrainierte Radler zu viel zumuten und sich überfordern - eine Radtour sollte keine Tortur sondern ein Genuss sein.

### Schutzausrüstung:

- Helm, Ellbogenschützer, Handschuhe, Knie- schützer, Brust- und Rückenpanzer sind bei Profirennen Pflicht. Auch Freizeitradler sollten zum eigenen Schutz immer einen Helm tragen und besonders bei Abfahrten auch die anderen Ausrüstungsgegenstände verwenden.

- Fahrräder müssen regelmäßig gewartet werden: Bremsen, Reifen, Radmuttern, etc.

(BAU)



Kürzlich fand im Feuerwehrlokal ein feuerwehrinternes Preiswattent statt.

Es beteiligten sich 21 Paare. Nach der Auslosung wurde von Turnierleiter LUNG Erich kurz der Ablauf geschildert und sogleich mit dem „Kartnen“ begonnen.

Nach zahlreichen hartumkämpften und manchmal etwas glücklicheren Partien standen um Mitternacht die Gewinner fest:

1. Platz RUETZ Klaus & KOFLER Thomas
2. Platz BAUMANN Mathias & GREUTER Albert
3. Platz AUDERER Alois & KÖLL Gerhard
4. Platz SANTER Hansjörg & RIEDER Erich



Die Sieger des Preiswattents mit KDT Raggl Herbert und KDTSTV Rueland Stefan



Die 2. Platzierten



Die 3. Platzierten



Die 4. Platzierten

## Sieg beim Tschirgantcup

Der Tschirgantcup ist Westösterreichs größter Nachwuchswettbewerb im Luftgewehrschießen, durchgeführt von der Schützengilde Imst. Mehr als 90 Jungschützen und Junioren nahmen heuer daran teil.

Nach den Vorrunden - als Fernwettkampf geschossen - qualifizierten sich jeweils die 12 besten Jungschützen und Junioren sowie 10 Mannschaften für das Finale in Imst.

Aus Tarrenz schafften 2 Jungschützen und 1 Juniorin in der Einzelwertung, sowie beide gemeldeten Mannschaften (Jungschützen und Junioren) den Sprung ins Finale.

Hier die erfreulichen Tarrenzer Ergebnisse:

### Einzelwertung:

**Jungschützen:** 2. Bianca Tiefenbrunner, 7. Thomas Meinschad; **Junioren:** 5. Sandra Berghammer;

### Mannschaftswertung:

**Jungschützen:** 1. Rang (Bianca Tiefenbrunner., Reinhard Greuter, Thomas Meinschad); **Junioren:** 3. Rang (Sandra Berghammer, Thomas Baumann, Simon Wörle);

(MAC)

**GIRO-PLAN**  
ING. THOMAS RUETZ  
EBENE 33 - A-6433 OETZ  
MOBIL: 0664/2811691 - FAX: 05252/2239  
e-mail: giro-plan.thomas@tirol.com

## Alpenverein - Ortsgruppe Tarrenz

Die am 11.04.2003 neu gegründete Ortsgruppe Tarrenz des österreichischen Alpenvereines - Sektion Imst - Oberland lädt jeden interessierten Bergfreund zur Wahl des neuen Ausschusses am Mittwoch, den 30. April 2003 um 20:00 Uhr im Gasthof Sonne recht herzlich ein.

Außerdem sollten anschließend Anregungen und Wünsche für gemeinsame Aktivitäten im laufenden Jahr durch die teilnehmenden Interessenten eingebracht werden, um ein entsprechendes und abwechslungsreiches Jahresprogramm für Jedermann erstellen zu können.

## Aus vergangenen Tagen

von Ulrich Baumann

### Die Schmiede im Bunkerloch

Im Ortsteil Bunkerloch stand früher eine Schmiede. Aus der hörte man öfters das "Bungern" (schlagen) der großen Wipphämmer. Der große hatte einen ca. 3m langen Schaft und vorne einen 60 - 80 kg schweren Hammer, der kleinere hatte vorne ein 20 - 30 kg Gewicht. An einem dicken Baumstamm (Walze) waren Zapfen angebracht, die durch das Drehen die Wipphämmer anhoben. Durch das Eigengewicht sausten die Hämmer auf das glühende Eisenstück nieder, um es zu formen. Je nach Bedarf wurde der große oder der kleine Hammer in Betrieb gesetzt. Das geschah durch eine Klappstütze, die den einen oder anderen Hammer am Fallen hinderte. Gesteuert wurde die

Geschwindigkeit der Walze und somit die Schlagfolge der Hämmer durch eine Gestängeverbindung zur Wasserrinne. Diese war in Verbindung mit dem Wasserrad. Der Name "Bunkerloch" dürfte wohl wegen dieser "Bungerhämmer" der alten Schmiede entstanden sein.

Ich schaute mir als 10-jähriger Bub diesen Mechanismus genau an und es war für mich ein faszinierendes Schauspiel. Einmal sagte der Schmiedemeister zu mir, ich sollte mich auf den schlagenden Hammer draufsetzen, dann bekäme ich einen "Zepf". Das war eine 10 - Groschenmünze im Wert einer kleinen Schokolade. Irritiert durch diese Verlockung sagte ich, er solle sich selber zuerst draufsetzen. Als er dann nur lachte, wusste ich, dass es nur ein Scherz war.

## TFV - Spielplan SU Tarrenz - Frühjahr 2003

### 3. Runde

25.04.	Fr.	18:00	U9	Tarrenz : Schönwies/Mils
26.04.	Sa.	16:00	U13	Tarrenz : Prutz/Serfaus I
"	"	18:00	IB	Tarrenz : Elbigenalp
27.04.	So.	14:45	U15	Tarrenz : Mieming/Stams
"	"	17:00	I	Tarrenz : Ötz

### 4. Runde

30.04.	Mi.	18:30	U13	Zams : Tarrenz
"	"	18:00	IB	Fliess : Tarrenz
"	"	18:00	I	Obsteig/Mieming : Tarrenz
03.05.	Sa.	16:00	U13	Tarrenz : Telfs
"	"	18:00	IB	Tarrenz : Haiming
04.05.	So.	13:30	U9	Tarrenz : St. Anton
"	"	14:45	U15	Tarrenz : SPG Lechtal
"	"	17:00	I	Tarrenz : Pettneu

### 5. Runde

10.05.	Sa.	13:30	U9	Nassereith : Tarrenz
"	"	14:00	IB	St. Leonhard : Tarrenz
"	"	15:00	U13	Telfs : Tarrenz
"	"	15:00	U15	Roppen : Tarrenz
"	"	16:30	I	St. Leonhard : Tarrenz

### 6. Runde

16.05.	Fr.	16:00	U13	Tarrenz : SPG Lechtal
18.05.	So.	13:15	U9	Tarrenz : Tiroler Zugspitze
"	"	14:45	U15	Tarrenz : Tiroler Zugspitze
"	"	17:00	I	Tarrenz : Karres

### 7. Runde

24.05.	Sa.	14:00	I	Sölden : Tarrenz
"	"	14:20	U9	Vils : Tarrenz
"	"	16:00	U15	Silz/Mötz : Tarrenz
"	"	17:30	IB	Umhausen : Tarrenz
"	"	17:00	U13	Tarrenz : SPG Salzstraße

### 8. Runde

30.05.	Fr.	18:30	U13	Prutz/Serfaus 1 : Tarrenz
31.05.	Sa.	15:45	U15	Tarrenz . Haiming
"	"	18:00	I	Tarrenz : Stanzach
01.06.	So.	10:30	U9	Tarrenz : SC Imst
"	"	18:00	IB	Tarrenz : Vils

### 9. Runde

10.06.	Di.	13:30	U9	SPG Landeck 1 : Tarrenz
"	"	17:00	U15	Lechaschau : Tarrenz
13.06.	Fr.	18:30	U9	Tarrenz : Pfunds
14.06.	Sa.	10:00	U15	St. Leonhard : Tarrenz
"	"	14:45	IB	Tarrenz : Prutz/Serfaus
"	"	17:00	I	Tarrenz : Prutz/Serfaus
15.06.	So.	18:00	U13	Tarrenz : Zams

# Mit 13 beim 70er Fest?

Die Festlichkeiten rundum (Starkenbergr, Kletterhalle, im Sommer wieder Crazy Eddy) sind in aller Munde, vor allem bei Kindern und Jugendlichen. Lokalaugenschein bestätigt die Anwesenheit von Kindern und Jugendlichen bis in frühen Morgenstunden. Die Handys läuten Sturm, Eltern werden zum nächtlichen Taxidienst verdonnert. Die Security hat angesichts der Massen oft die Übersicht über das "junge Volk" verloren. Prickelnd der Moment des Passierens - Komme ich rein oder nicht? Nimmt er mir die 16 Jahre ab? Ein Auszug aus dem novellierten Jugendschutzgesetz (seit Jänner in Kraft) soll Aufschluss darüber geben, was Kinder und Jugendliche vom Gesetz her dürfen und was nicht. Das Gesetz spricht über Ausgehzeiten, Konsum von alkoholischen Getränken, Tabak, Medienkonsum eine klare Sprache.

Geregelt ist der Besuch von öffentlich zugänglichen Orten.

**"Kinder" (bis Vollendung des 14. Lebensjahrs)** dürfen sich zwischen **22.00 Uhr und 5.00 Uhr ohne** Begleitung einer **Aufsichtsperson** (mind. 18 Jahre alt) an allgemein zugänglichen Plätzen **nicht aufhalten. Ohne Aufsichtsperson** müssen sie diese **bis 22.00 Uhr** verlassen, mit Aufsicht **bis 24.00 Uhr.** In

Gastgewerbsbetrieben dürfen sich Kinder nur in Begleitung aufhalten oder nur aus einem wichtigen Grund. In Anlagen, die hauptsächlich dem **Betrieb von Spielapparaten** dienen, dürfen sie sich **nicht aufhalten.**

Nachtlokale, Weinschenken etc. sind für Kinder **und Jugendliche (Vollendung 14. Lebensjahr bis Vollendung 18. Lebensjahr) verboten.**

Jugendliche dürfen im Rahmen ihrer Ausbildung (Schule, Beruf) mit Zustimmung der Eltern oder Erziehungsberechtigten auswärts nächtigen. Kindern und Jugendliche dürfen Medien (Zeitschriften), Gegenstände (Spielsachen) und Dienstleistungen (Telefonsex), die Gewalt verherrlichen, Menschen wegen ihrer Rasse, Hautfarbe, nationalen oder ethischen Herkunft, ihres Geschlechts oder religiösen Bekenntnisses diskriminieren nicht erwerben. Ihnen dürfen diese nicht angeboten, vorgeführt, weitergegeben oder zugänglich gemacht werden. Kinder und Jugendliche dürfen jetzt **bei Strafe** solche Dinge nicht in Anspruch nehmen.

**Jugendliche bis vollendetem 16. Lebensjahr** dürfen sich **ohne Begleitung** an allgemein zugänglichen Orten **bis 1.00 Uhr** aufhalten.

Weiters gilt: keine Weitergabe von **Alkohol und Tabak**, kein Erwerb und

kein Konsum in der Öffentlichkeit. **Eine Weitergabe** von Alkohol und Tabak an Kinder ist auch dann **nicht zugelassen**, wenn diese **für Erwachsene bestimmt** sind.

**Jugendliche ab dem vollendeten 16. Lebensjahr:** keine zeitliche Beschränkungen vorgesehen. Die Zeitbeschränkungen sind daher zwischen Aufsichtspersonen und Jugendlichen abzusprechen.

**Alkohol: keine Weitergabe und Konsum von gebrannten Alkoholika** und Mischgetränken, die vorwiegend aus solchen bestehen;

**Altersnachweis:** Kinder und Jugendliche haben ihr Alter den Organen des Sicherheitsdienstes, Unternehmern, Veranstaltern oder Beauftragten nachzuweisen, wenn sie behaupten, dass einzelne jugendschutzrechtliche Bestimmungen wegen Überschreitung der Altersgrenze auf sie nicht mehr anzuwenden sind. (Auszug aus dem Rundschreiben des LSR Tirol Nr. 3/2003)

Darüber hinaus sei jedoch bemerkt, dass es letztlich allein in der Verantwortung der Erziehungsberechtigten liegt, etwas zu erlauben oder nicht. (ÖRG)



## Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen

Im Zeitraum Mai bis Oktober des laufenden Jahres werden vom Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen in der Gemeinde Tarrenz Geländebegehungen zum Zweck der flächendeckenden Aktualisierung der Österreichischen Karte M 1 : 50 000 durchgeführt.

Das Bundesministerium möchte hiermit alle Bürger in Kenntnis setzen und die mit den Erhebungen betrauten Beamten bei Bedarf zu unterstützen.

## Maibaumfest

der Jungbauernschaft/  
Landjugend Tarrenz

Am Sonntag, den 4. Mai findet beim Mehrzwecksaal Tarrenz das alljährige Maibaumfest statt. Beginn ist um 10.00 Uhr.

Für Speis und Trank ist gesorgt. Für Unterhaltung und Stimmung sorgt "Gebi"

Die drei besten Kraxler erwarten tolle Sachpreise.

Das Fest findet bei jeder Witterung statt (großes Zelt).

Am Vorabend findet eine kleine Aufwärmparty statt.

## Ausflug der Vinzenzstube

Die Vinzenzstube beendet die Saison 2002/2003 am Dienstag, dem 13. Mai. Natürlich gibt es auch heuer wieder einen Ausflug. Ausflugsziel ist diesmal der Wallfahrtsort Maria Waldrast. Wir laden alle Gäste und Freunde unserer Vinzenzstube ein, mit uns mitzufahren.

### Tag des Ausflugs:

Donnerstag, 22. Mai 2003

**Abfahrt:** 13:00 beim Mauschl

**Rückkehr:** gegen 18:00 Uhr

Fahrtkostenbeitrag: €5,00

Auf viele Teilnehmer freut sich

*Obmann Lothar Buttinger*

**Pensionistenverband  
Ortsgruppe Tarrenz**

## Einladung

Am Donnerstag, den 08. Mai 2003 findet um 14:00 Uhr im "Pfarrheim" unserer gemütlicher Nachmittags statt.

Alle Pensionistinnen und Pensionisten sind recht herzlich eingeladen.

*Obfrau Fringer Gretl*

Geben Sie Ihrem Leben mehr Jahre und Ihren Jahren mehr Leben!



6464 TARRENZ  
0 54 12 / 636 36

## Ausstellung Sheila Hundegger Aquarelle



Eröffnung: 16. Mai 2003  
19:00, Ausstellungsdauer bis 1. Juni 2003

Die Malerin Sheila Hundegger präsentiert ihre neuen Aquarelle in der Museumsgalerie Tarrenz. Die Künstlerin lebt

seit mehr als 30 Jahren in Tarrenz. Landschaften und Blumen in ansprechenden Farben werden die Besucher und Besucherinnen beeindrucken und begeistern. Ihre besondere Vorliebe gilt dem Element Wasser.

## Preisverlosung in der Bibliothek Tarrenz



Im Rahmen der Veranstaltung „Toskana - Für Kenner und Genießer“! Die glückliche Gewinnerin des Tera-Reisen Gutscheines in die Toskana ist Frau Lydia Prän-

tl aus Tarrenz, im Bild mit Elke Kirschner, Marco Walser und Glücksfee Lisa. Die Veranstaltung wurde unterstützt von der Abt. Kultur des Landes Tirol und Raika.

## Messle's Koch-Egg

### Pitter und Jupp

Zutaten für 4 Personen  
½ kg Kartoffel / ¼ kg Karotten / 1 Bund Suppengrün / 1 kleiner Wirsing / 2 Zwiebel / 2 EL Butter / ½ l klare Suppe / Salz / Pfeffer / Petersilie / Muskat / 4 Würste (Burenwurst, Debreziner oder Frankfurter)

Kartoffel, Karotten, Suppengrün und Zwiebel würfeln, Wirsing in feine Streifen schneiden, Butter in einem Topf erhitzen, Zwiebel und Wirsing darin andünsten, Suppe angießen, Kartoffel, Karotten und Suppengrün zufügen und zugedeckt 45 min. garen, das Gemüse grob zerstampfen, mit Salz, Pfeffer und Muskat abschmecken, Würste in Scheiben schneiden und dazugeben, Petersilie hacken und zum Eintopf geben

**Gutes Gelingen!**

## Hospizgruppe Tarrenz - Gurgltal

Wir begleiten ehrenamtlich und diskret schwerkranke, sterbende Mitmenschen.

Tel.: 0676/685 81 82



## Schmäh Fuh

In selbstloser Weise habe ich monatelang - einer Laborratte gleich - die Fernsehlandschaften durchwandert. Hier einige meiner Erkenntnisse: Der (Fernseh-) Schwachsinn hat endlich einen Namen! Nicht etwa Musikantenstadl, -scheune, -stall oder -schober (obwohl ...).

Nein. The winner is: "Big brother - the Battle" auf RTL2. Die schlimmste halbe Stunde meines Lebens! Einziger Höhepunkt - die Werbepausen! Selbst die Telefonzeitansage ist aufregender! Wenn diese Sendung "Quote" bringt, dann gute Nacht Germany! Baut bitte die Mauer wieder auf! Aber UM Deutschland!

Es gibt sie doch, die Zombies. Untote, die aus der verdienten ewigen Ruhe grissen wurden. So im Sport die Live-Spiele von österreichischen Bundesliga-Vereinen oder gar die des Nationalteams. Minderheitenprogramm für Extrem-Masochisten! Selbst die Telefonzeitansage ist aufregender! (Oh, ein déjà-vu)

Leider habe ich nur eine Spalte, dabei müsste man Seiten füllen ob des TV-Schwachsinn und der Menschenverblöde. Warum ich mir das immer noch ansehe? ... Hmm ... Tjaaa ... Abschließend schöne Grüße nach Riga (zum Song-Contest). Zeig's Ihnen, Alf! (MAC)

## Wochenenddienste der praktischen Ärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
01.05	Dr. GRISSEMANN Matth.	Imst	66753
03./04.05	Dr. JENEWEIN Kurt	Imst	66248
10./11.05	Dr. LAIMER Wolfgang	Imst	66100
17./18.05	Dr. PRESCHERN Karl	Imst	63380
24./25.05	Dr. STRAUSS Joachim	Tarrenz	64266
29.05	Dr. UNSINN Werner	Imst	62500
31.05	Dr. GRISSEMANN Matth.	Imst	66753

## Wochenenddienste Zahnärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
01./02.05	Dr. SEIDEL Peter	Wenns	(05414) 87070
03./04.05	Dr. Walch Robert	See	(05441) 8460
10./11.05	Dr. WUTSCH Andreas	Arzl i.P.	63557
17./18.05	Dr. ZSIFKOVITS Rudolf	Tarrenz	64738
24./25.05	Dr. GABL Markus	Zams	(05442) 65700
29./30.05	Dr. MAYR Anton	Imst	63126
31.05	Dr. JUEN Hugo	St. Anton a.A.	(05446) 2070

## Wochenenddienste Tierärzte

Tag	Arzt	Ort	Telefon
01.05	Dr. WECHNER Franz	Längenfeld	(05253) 5748
	Dr. AUER Jochen	Imst	66137 od. 066446 218 21
04.05	Tierklinik ST. LUKAS	Arzl i.P.	65535
	Tierklinik IMST	Imst	63258
11.05	Dr. WILHELM Jakob	Haiming	(05266) 88419
	Tierklinik ST. LUKAS	Arzl i.P.	65535
18.05	Tierklinik IMST	Imst	63258
	Dr. WECHNER Franz	Längenfeld	(05253) 5748
25.05	Dr. AUER Jochen	Imst	66137
	Tierklinik ST. LUKAS	Arzl i.P.	65535
29.05	Tierklinik IMST	Imst	63258
	Dr. WILHELM Jakob	Haiming	(05266) 88419
04.05	Tierklinik ST. LUKAS	Arzl i.P.	65535
	Tierklinik IMST	Imst	63258